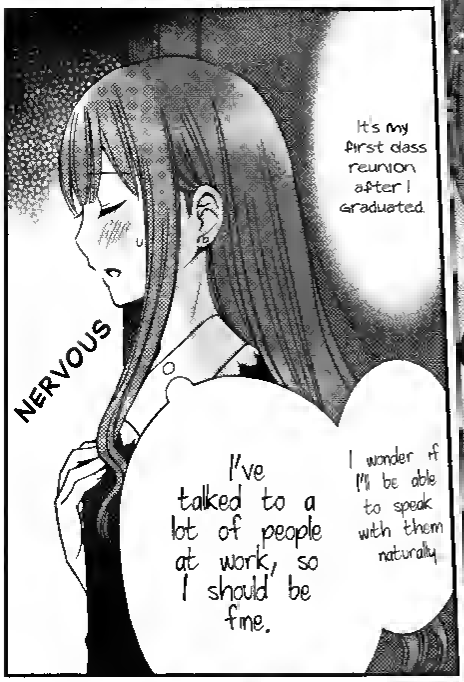
WHEN I WAS A CHILD, I WAS REALLY SKINNY.
WE'RE GONNA GET CURSED!
OH NO, IT'S THE SKELETON GIRL!
Uwah~
Gyahaha!
ON TOP OF THAT, I WAS AN INTROVERT TOO.
Sigh...
Sfft
SUZUKI YORI? WHAT A WEIRD NAME.
SO AT THE END OF HER LETTERS IT'LL BE "BY YORI (YORI YORI)"?
EVEN IF THEY MADE FUN ABOUT MY NAME, WHICH I WAS REALLY CONCERNED ABOUT, I NEVER SPOKE BACK AT THEM.
HEY~!

UH OH.
IT'S HYUGA.
COME ON, LET'S MOVE.
YORI-CHAN, ARE YOU ALRIGHT?
LET'S GO HOME TOGETHER!
AT THAT TIME, HYUGA SAE-CHAN WAS MY ONE AND ONLY FRIEND.
OKAY!
SIXTH YEAR CLASS 3, BY SUZUKI
Kazuto Izumi

SHE WAS KIND, AND SMART.
BUT MOST OF ALL, SHE WAS EXCEPTIONALLY CUTE SO EVERYONE LIKED HER.
DID THOSE BOYS SAY SOMETHING MEAN AGAIN?
I-IMPOSSIBLE!
YOU'RE THE ONE MORE SUITED TO BE A MODEL, SAE-CHAN!
YOU LOOK JUST LIKE A DOLL AFTER ALL.
EH-- REALLY?
YORI-CHAN, YOU'RE BEAUTIFUL, TALL, YOUR LEGS ARE LONG TOO.
SO I REALLY THINK YOU CAN BECOME A MODEL!
!?
IN MY EYES,
HAHAHA...
THEY SAID I WAS A SKELETON GIRL...!!
!!
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT SOMETHING LIKE THAT!

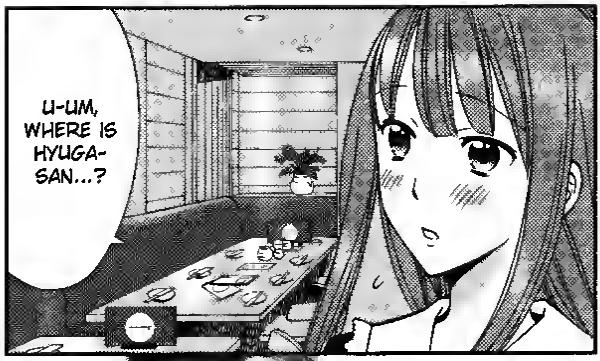
6 year class 3
同窓会の
お知らせ
THIS IS IT.

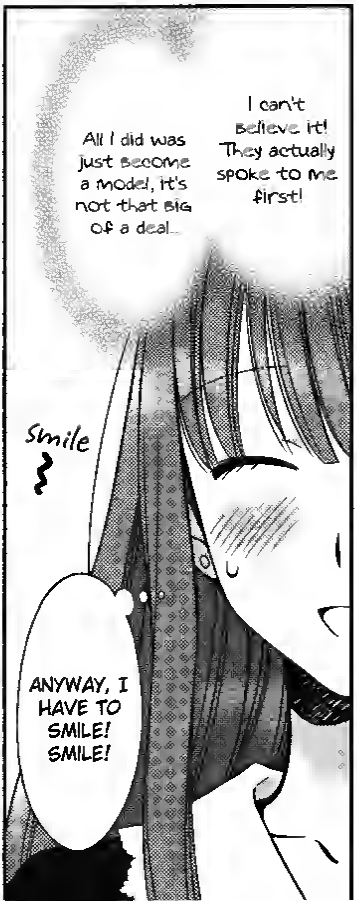

It's my first class reunion after I graduated.
NERVOUS
I've talked to a lot of people at work, so I should be fine.
I wonder if I'll be able to speak with them naturally.

Y-YES?!
Flinch
SUZUKI YORI-CHAN?!
Ahh!!

IT'S BEEN 8 YEARS SINCE THEN...
AND I'VE REALLY BECOME A MODEL.

LONG TIME NO SEE! DO YOU STILL REMEMBER ME?
Y- YEAH, LONG TIME NO SEE.
I'VE SEEN YOU IN THE MAGA-ZINES~!
THANK YOU.
YOUR FACE IS SO SMALL, AND YOUR LEGS ARE SO LONG~!!
R-REALLY?
DO YOU MEET CELEBRITIES OFTEN~?
NOT MUCH...
Uwaaaaaa!!

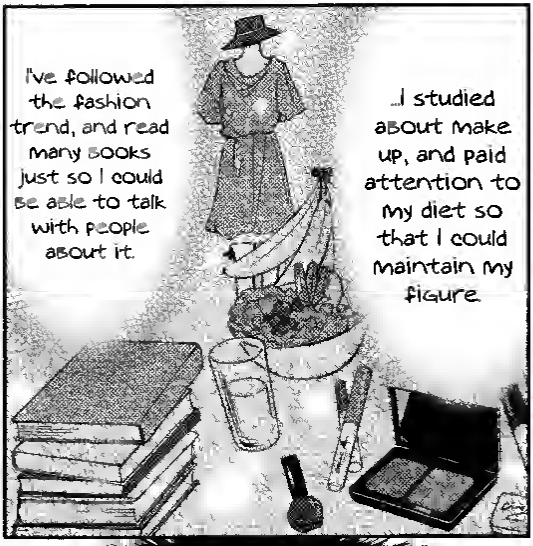

U-UM, WHERE IS HYUGA-SAN...?


I can't believe it! They actually spoke to me first!
All I did was just become a model, it's not that big of a deal...
Smile
ANYWAY, I HAVE TO SMILE! SMILE!

WHO KNOWS? SHE'S NOT ARRIVED YET IT SEEMS.
MORE IMPORTANTLY, COME ON AND SIT OVER HERE!
I haven't seen Sae-chan in a long time.
Cheers!
Ever since that day...

-HUH?
DIDN'T YOU HEAR US?
SAE IS ONLY WITH YOU BECAUSE SHE'S KIND!
YOU BETTER NOT TROUBLE HER TOO MUCH GOT THAT?
BUT...
SHE ALSO SAID THAT...
...TWO GIRLS CLINGING TO EACH OTHER IS DISGUSTING!!
!!
D-Disgusting!?
Sae-chan said that...?

giggle
...YORI-CHAN?
YORI-CHAN, LET'S GO HOME TOGETHER!
turn
I DIDN'T HAVE THE COURAGE TO ASK SAE- CHAN WHETHER THAT'S TRUE OR NOT.
IN THE END, I STARTED AVOIDING HER.
THAT PROCEEDED UNTIL THE DAY WE GRADUATED.
THEN ALL OF A SUDDEN, HER FAMILY MOVED ELSEWHERE...
たぬきの引越便
EVEN THOUGH SAE-CHAN HAD ALWAYS STOOD UP FOR ME, I WASN'T ABLE TO SAY ANYTHING TO HER AT THAT TIME.
I want to meet her again at the reunion, properly thank and apologize to her...!!


I've followed the fashion trend, and read many books just so I could be able to talk with people about it.
...I studied about make up, and paid attention to my diet so that I could maintain my figure.

I want to change.

But Sae-chan might have already forgotten about me.

She might not even come to the reunion to begin with.

I might just trouble her by apologizing this late.

Kyaaa!
SAE-!
LONG TIME NO SEE-!!
She's here..!
turn
YORI-CHAN.
I wanted to see her so much, but why..
Why can't I raise my head?!
I REALLY THINK YOU CAN BECOME A MODEL!
I became a model because she had said those words to me.
I want her to see the person I've become..!!
SAE-CHA...

Sae-chan turned into a Gal-?!
HOW'S EVERYONE DOING?~
Blond hair
Eye lashes
Lots of make up
It's like she's a totally different person...
I suppose that's only natural, it's been 8 years after all

I shouldn't have come after all...
SHOCK
YORI-CHAN!
LONG TIME NO SEE! CAN I SIT HERE?
Sae-chan called out to me...
S-SURE.
I SURE AM THIRSTY. DO YOU WANT TO ORDER ANYTHING TOO, YORI-CHAN?
OH, T-THEN I GUESS I'LL HAVE OOLONG TEA...
NERVOUS
NERVOUS
EXCUSE ME~ TWO OOLONG TEAS PLEASE~!

I don't really drink much alcohol, but I can't just refuse them, can I..?
O-OKAY...
flinch
COME ON, SUZUKI-SAN, YOU SHOULD DRINK SOME MORE TOO!!
OHH? WHY ARE YOU TWO DRINKING OOLONG TEA?
SMILE
Amazing, I wonder how she knew even though I didn't say anything.
AH, IS THAT SO!
SORRY~, YORI-CHAN IS PRETTY WEAK WITH ALCOHOL.
!
That kindness and smile of hers were exactly the same as 8 years ago
SAE-CHAN...!
She didn't change.

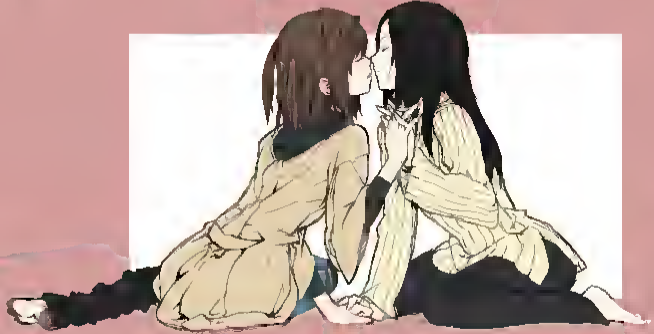
WHO IS GOING TO THE AFTER PARTY?
EH? IT'S TIME ALREADY?
chatter
chatter
COME ON, YORI-CHAN, LET'S GO TOO!
!
squeeze...
AH! I'M SO SORRY...!
flinch
HUH?!
ME?!
YOU DON'T LIKE THIS KIND OF THING, RIGHT...?
BACK THEN, I HEARD THAT YOU DIDN'T LIKE TWO GIRLS CLINGING TO EACH OTHER...
BUT I HEARD THAT YOU DIDN'T LIKE TWO GIRLS CLINGING TO EACH OTHER.

.....
PFFF
SO WE WERE WORRIED ABOUT THE SAME THING FOR EIGHT WHOLE YEARS...!
AHAHAHAHAHAHAHA!
IT'S ALSO THANKS TO YOU THAT I'M A MODEL NOW, SAE-CHAN!
THAT'S BECAUSE YOU WORKED HARD BY YOUR-SELF!
OH AND SAE-CHAN, I HAVE SOMETHING I WANTED TO TELL YOU FOR A LONG TIME.
THANK YOU SO MUCH FOR ALWAYS STANDING UP FOR ME!!
AND I'M SORRY THAT I CAUSED SO MUCH TROUBLE FOR YOU!!
YORI-CHAN?!
STILL, I WAS HAPPY WHEN YOU TOLD ME THAT I LOOKED LIKE A DOLL AND THAT'S WHY I DYED MY HAIR BLOND
So she's not a gal after all

Although we've grown up, we haven't changed one bit after all, have we?
But if things stay this way, I'll still be the same person as I used to be, always being protected by Sae-chan.
If I don't say what I have to say out straight...
...SAE-CHAN!
YES?

I THINK TWO GIRLS CLINGING ONTO EACH OTHER IS A WONDERFUL THING!
OR RATHER, I'D LIKE TO DO SO!!
.....!
I hope I can tell her how I've felt all this time.
ME TOO!!
END

Girls' Love Class 3, By Suzuki
uri Project
://yuriproject.org/
TLW: Anon from /u/ Translator: Maido-san Editor: Anonymous QCer: Saluki, Rikai, Anonymous



つぼみ

あまくてやさしい、百合アンソロジー

vol.14

炭鉱の町の、
周囲全てが嫌いな少女と
寂しがり屋な少女の…
ちょっと長いお話。

~cover illust & comic~
宇河弘樹

吉富昭仁
由多ちゆ
鈴木有布子
あらた伊里
鈴菌カリオ
百合原明
イコール
モロやん

~color illust~
岡本倫

玄鉄絢
東山翔
袴田めら
須河篤志
小川麻衣子
かずといずみ

つぼみ
vol.14

MANGA TIME KR COMICS
GL series

女の子×女の子

9784832240766
1929979009335
ISBN978-4-8322-4076-6
C9979 ¥933E
雑誌 52205-81
定価：本体933円+税

cover illustration:宇河弘樹